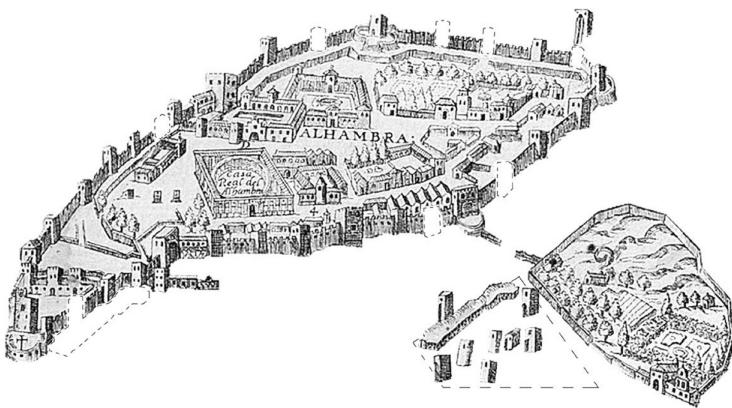


**UNFINISHED**  
**Pabellón español · Spanish Pavillion**

**Intervención en una ruina en la Alhambra**



**Alejandro Infantes**

**Biennale Architettura 2016**  
**La Biennale di Venezia**

**Cependant cela se détruit, cela passe, bientôt cela serapassé.** Diderot

**Ruina (Del lat. ruīna, de ruēre<caer>).**Acción de caer o destruirse algo.

El Palacio de Carlos V en la Alhambra es una muestra pasada de cómo un proyecto de arquitectura puede producir en última instancia una ruina, no por el hecho de haber sufrido el paso del tiempo, si no por su condición de inacabada durante casi 300 años albergando en toda su nivel superior una suerte de habitaciones en alberca, o lo que es lo mismo, desprovistas de cubierta –podríamos creer que han<caído>. Una arquitectura inacabada, es decir, ruina. El trabajo realizado intenta encontrar en la ruina antigua un tema de proyecto; una situación susceptible de generar nuevas arquitecturas abordando una de las caras de esta problemática y que dibuja una serie de Paisajes, al fin y al cabo, en Ruina.

Se propone una residencia de artistas en Granada en un lugar que ha sido desde casa a museo y estudio de fotografía. A día de hoy ha perdido casi la totalidad de sus cubiertas y sus habitaciones están colonizadas por la vegetación, se trata de una ruina en la Alhambra.

Podemos decir que esteestadova en muchos casos unido a la experiencia de no diferenciar entre dentro y fuera: cuando los tejados se pierden y la arquitectura se muestra a cielo abierto. Entrar se convierte en salir y una atmósfera peculiar se adueña de cada muro. Hay algo que se extrae de estas percepciones en un lugar que se comprende desde la suma de habitaciones en alberca, o patios; una estética del olvido y la ausencia que se intenta reformular no solo en la nueva arquitectura, sino que también se ve reflejada en el programa.

Entre los restos del museo Meersman se propone generar una arquitectura en bruto, hija de la ruina, que es un espejo de la Alhambra. Se apodera de habitaciones abandonadas

Cependant cela se détruit, cela passe, bientôt cela sera passé.  
Diderot

Ruin (From lat. *ruīna*, *ruēre*<fall>). A fallen, wrecked, or decayed condition.

The Palace of Charles V in the Alhambra is a past simple of how an architectural project can be a ruin as final product, not due to the passing of time but for its unfinished condition during almost 300 years, harbouring in the upper level a series of roofless rooms –we could even think that they have <fallen>. Unfinished architecture, that is to say, ruin. This work tries to find in ancient ruin a leitmotif; a situation that is able to generate new architectures addressing one of the sides of a problem that draws a number of landscapes, ultimately Ruin Landscapes.

The program is a residence for artists in Granada in a place that has been a house, a museum and a photography atelier. Nowadays almost the totality of the roofing has fallen and the vegetation colonizes the rooms, it is a ruin inside the Alhambra. We could say that this state of ruin is in most of the cases linked to the experience of being unable to differentiate between in and out: when the architecture is open sky. Entering becomes leaving and a peculiar atmosphere seizes each wall. There is something that is extracted from these perceptions, in a place understood by the addition of patios; an oblivion aesthetic redeveloped not only through the new architecture but also in the program.

Among the remains of the Meersman Museum the formation of a raw architecture is proposed, daughter of the ruin, mirror of the Alhambra. It takes over abandoned rooms and a garden in addition to the atmosphere of the place. Facing the project from the occupation and extension of the existing, a number of enigmatic places appear. There are patios no window opens to, or stolen towers of the Alhambra.

Living under the open sky and sharing a place related to the Alhambra are the experiences that each of the guests

y de un jardín; de la atmósfera y de lo descarnado del lugar. Abordando el proyecto desde la ocupación de lo existente y la ampliación, aparecen una serie de lugares enigmáticos, patios a los que ninguna ventana abre, o torres de la Alhambra robadas.

La experiencia que atesora cada invitado es la de vivir a cielo abierto y compartir un lugar ligado a la ciudad palatina. Por ello cada espacio es un espejo de una torre de la Alhambra que, casi en un acto de expolio o reappropriación descarada, conforma una historia diacrónica entre los artistas y el monumento. La nueva arquitectura hereda habitaciones en alberca que conforman una fachada que mira al cielo fabricando experiencias en las que el invitado casi debe buscar la manera de colonizar su propio espacio.

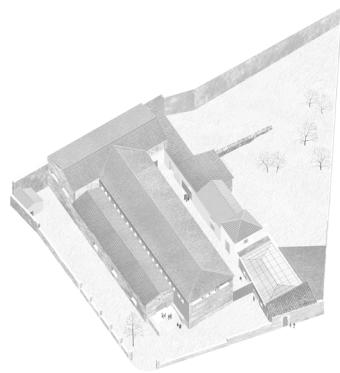
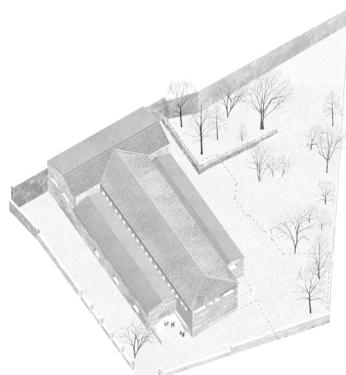
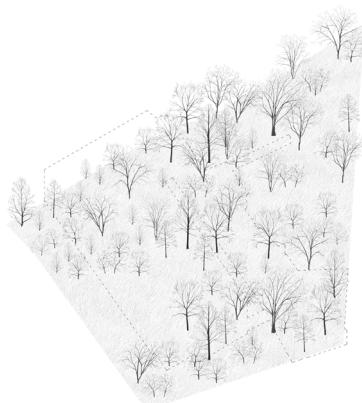
El programa queda condicionado por la resonancia de la ruina y por la llegada de ocho artistas relacionados con ocho campos del arte y el conocimiento. Deben elaborar durante una estancia de un año una obra en relación a la Alhambra. Expresión corporal, gastronomía, música, expresión escrita, audio-visual, arquitectura, artes plásticas y conocimiento histórico serán los campos ligados a ocho espacios en la ruina y ocho torres en la Alhambra. Se busca la colisión entre diferentes disciplinas para fomentar la creación, y la confrontación directa con el monumento. Dichas torres –que actualmente se encuentran en desuso– se proponen como estudios en los que los invitados pueden trabajar escapando de los límites de la parcela de la ruina y creando una relación directa artista-objeto de estudio, una sucesión de escapadas y visitas a lugares secretos.

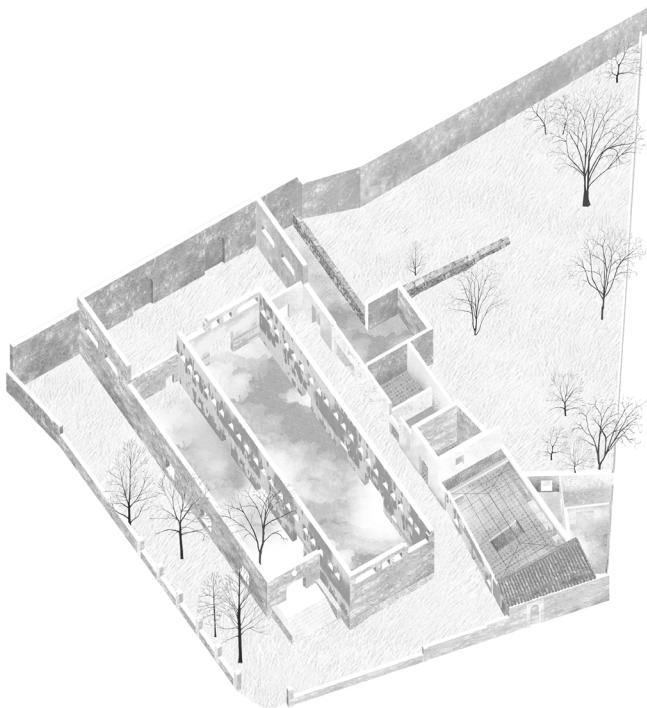
El resultado se presenta como una arquitectura en bruto, sin pretensión de estar acabada, que aventura una respuesta a cómo intervenir en una ruina.

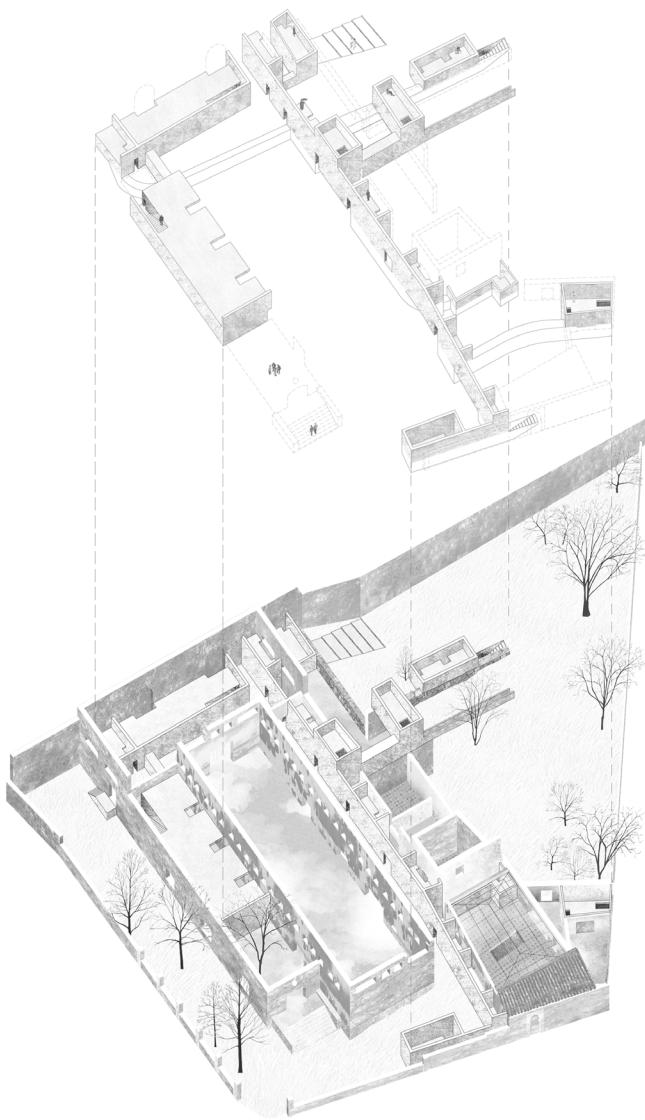
would possess. Thus every space is a reflection of a tower in the palatine city, which, almost in a plunder or insolent appropriation, conforms a diachronic story between the artists and the monument. The new architecture inherits roofless rooms creating a façade that looks to the sky fabricating experiences in which the guest nearly has to find out the way to colonize his or her own space.

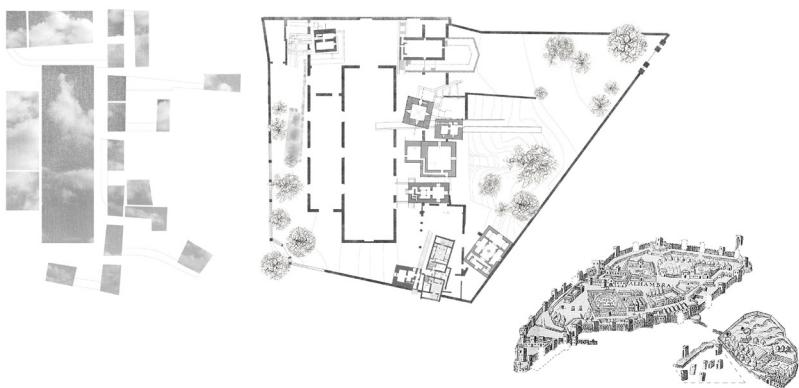
The program is conditioned by the remembrance of the ruin and the arrival of the eight artists related to eight fields of art and knowledge. They are meant to produce a work during a year concerning the Alhambra. Corporal expression, gastronomy, music, written expression, audio-visual, architecture, fine arts and historical knowledge are fields involved. Collision between each one of these fields is sought, but also confrontation with the monument, something pursued by the occupation of eight towers of the Alhambra – presently disused– as ateliers for the guests. The possibility to escape from the building limits generates a direct artist-object of study relation, in a string of trips to secret places. The result is presented as a raw architecture, with finishing, that ventures to answer how to intervene in a ruin.

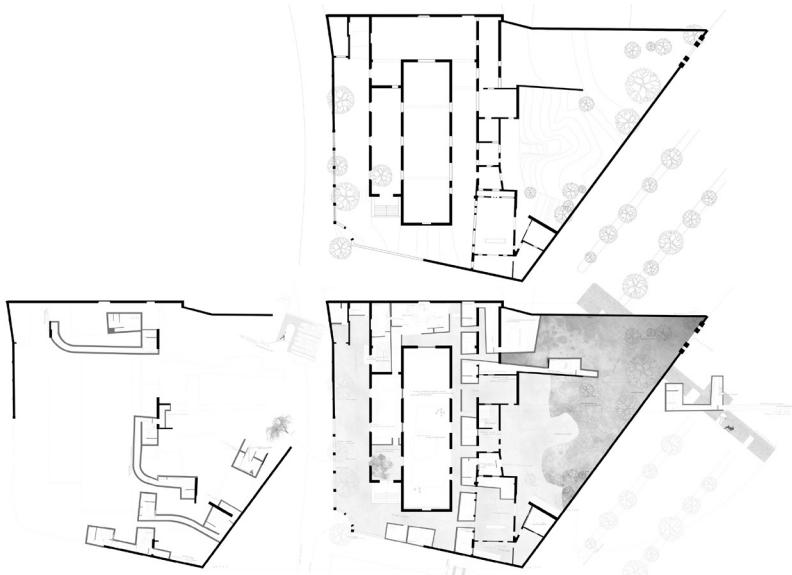


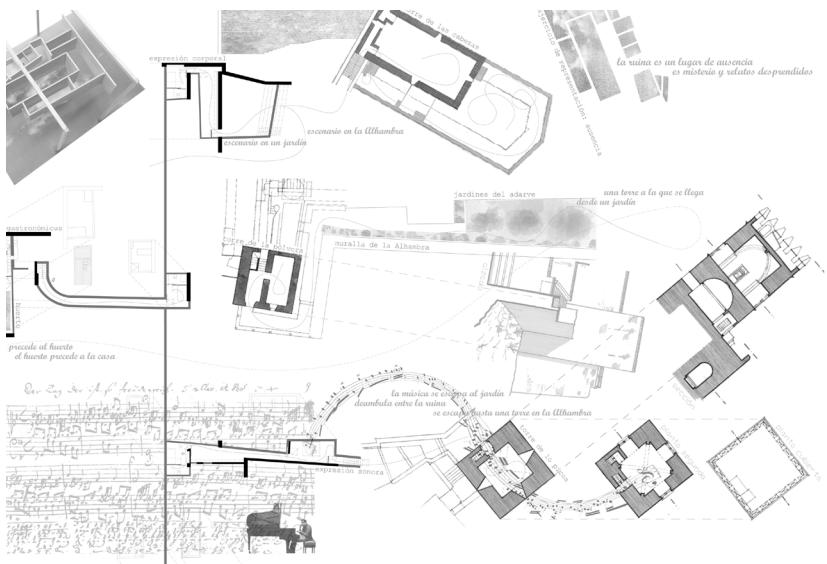


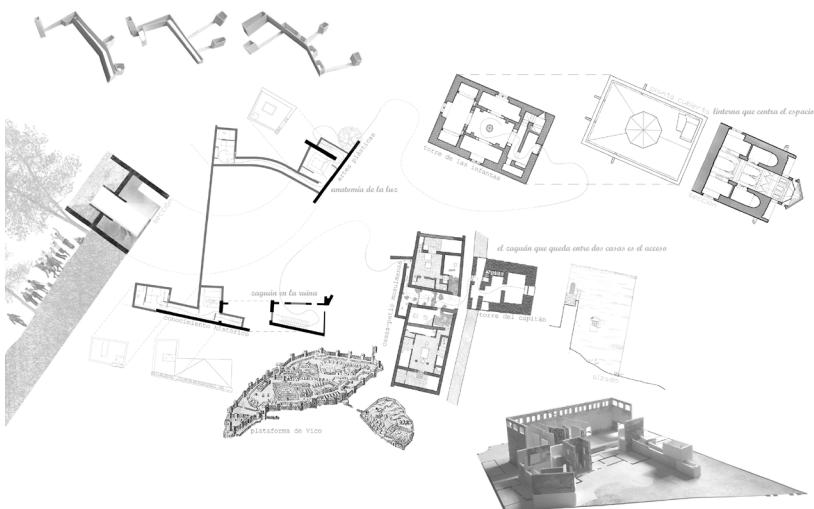
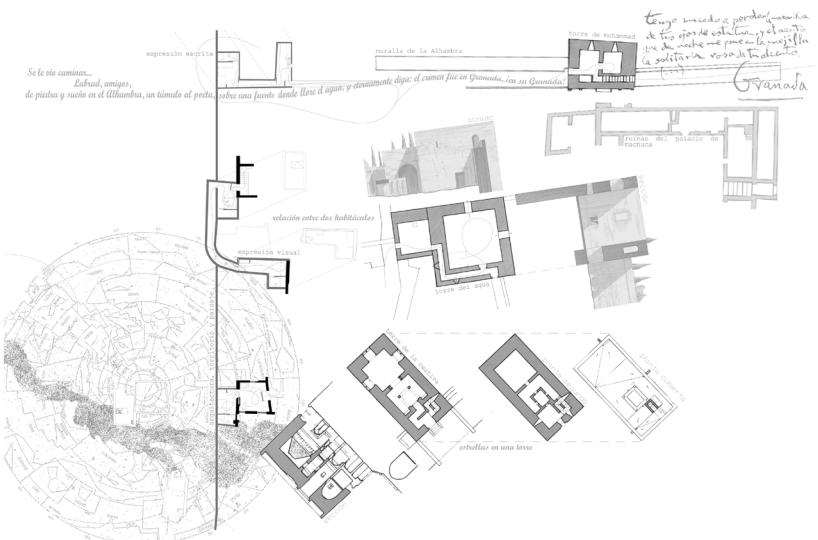


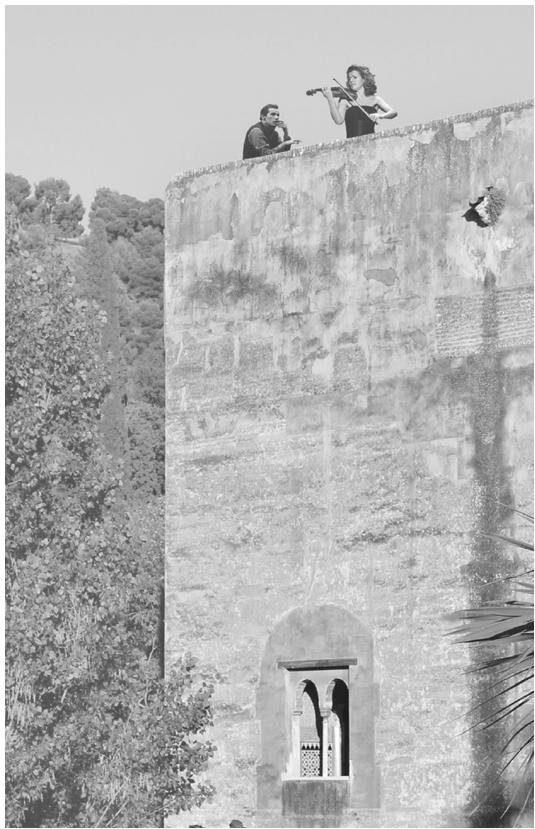


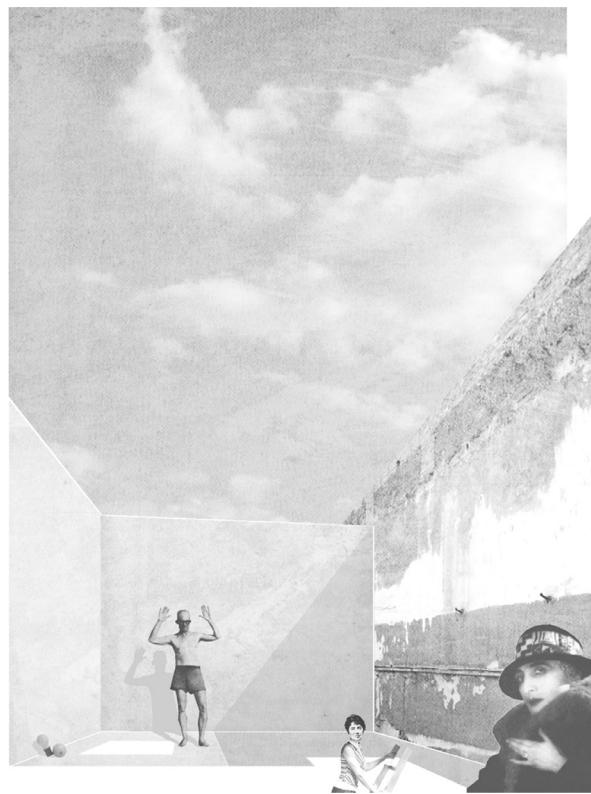












**Concurso. Competition**

**Intervención en una ruina en  
la Alhambra**  
**Intervention in a ruin inside  
the Alhambra**

**2016**

**Alejandro Infantes**



<http://unfinished.es/obras/C09.pdf>